

L'usine Albert GIGAIRE

S'agrandit

pour le collage
sur TRANCHE
du MERISIER

Du travail pour 50 ouvriers

LIRE en PAGE TROIS



Sous la neige qui ne ralentit pas les travaux, voici la silhouette de l'imposante structure d'acier, qui s'élève sur la droite du garage municipal. Elle abritera les deux étages, (sous-sol et rez-de-chaussée), de 27.000 pieds de superficie, de

l'agrandissement de l'usine Albert GIGAIRE Ltée, qui va entreprendre la 2ème phase du contre-placage: le collage sur tranches du merisier, "l'aristocrate" de nos forêts mauriciennes.



FETE DES ENFANTS A LA SOCIETE DES ARTISANS — Voici une photo de la crèche "vivante", imaginée pour la Fête de 350 enfants, par la Société des Artisans, à l'Ecole St-Paul de Shawinigan-Sud. De gauche à droite, le Roi Mage Blanc Michel ROY, St-Joseph, Bruno CROISSETIERE, le Roi Mage Noir André BOISVERT, la Ste-Vierge, Gertrude CROISSETIERE, le berger et "animateur" Paul GARNEAU.

La Shaw. Chemicals PASSE SOUS le contrôle de la B. A. OIL

LIRE en PAGE TROIS

Quatre échevins tuent les voeux de nombreux concitoyens

LIRE en PAGE DEUX



L'HONORABLE HAMEL ET LES MAIRES DU COMTE — Samedi soir au Salon des Cèdres de l'Hôtel Shawinigan, l'hon. René HAMEL, député provincial et ministre du travail, recevait tous les maires du Comté de St-Maurice, auxquels il annonça qu'un programme complet de travaux pour la Voirie rurale serait mis au point au prochain mois d'avril. Sur cette photo, le pré-

fet du Comté, M. Gérard PELLERIN, maire de St-Barnabé-Nord, offre à M. Hamel ses meilleurs voeux, en même temps, qu'un utile réveille-matin de voyageur, au nom de tous ses collègues, parmi lesquels on reconnaît les maires de Shawinigan, Shawinigan-Sud, Ste-Flore, MM. FOUCHER, SIGMEN, GIRARD.

L'ECHO du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada et de la Canadian Weekly Newspapers Association

Publié par

L'ECHO DU ST-MAURICE, Inc.

Lucien GUERTIN Prés. — José CADEN V.-Prés.

J. Léo FLAGEOLE Secrétaire-Gérant

Rédaction & Administration

794, 5e Rue — Ch-128 — SHAWINIGAN

Tél. LE-6-2621

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Pour la Région \$1.50
Pour le reste du Canada \$2.00
Pour les ETATS-UNIS \$2.50

Imprimé aux ateliers GUERTIN & WILSON Ltée
442 rue Willow Shawinigan



Le Billet de José

QUATRE de nos échevins ont tué les vœux de nombreux citoyens

Mais c'est l'échevin St-Onge, lundi soir, qui a torpillé ce référendum IMMEDIAT qui aurait pu et dû se faire sur cette réforme de l'élection de nos échevins par toute la ville.

En tenant absolument à ce que ses collègues se prononcent POUR ou CONTRE cette mesure, et en rejetant le "joint" de S.H. le maire Foucher, qui expliqua que la Législature de Québec ne manquerait pas de considérer un désir MAJORITAIRE de notre population, quand bien même le Bill, qui serait présenté au Gouvernement, interviendrait hors des limites du temps prescrit.

La proposition Lacerte-Voyer qu'un référendum soit tenu sur la question en même temps que la prochaine élection municipale, et soutenue par les échevins Barolet et Boisvert, n'est qu'un trompe-l'oeil. Eux QUATRE se sont substitués indûment aux réclamations de groupes importants de leurs concitoyens. J'estime que dans une affaire, les concernant eux-mêmes au premier chef, ils étaient sur le même plan que le moindre contribuable ayant à cœur la bonne et meilleure marche de nos affaires municipales. Ils nous ont trop donné l'impression qu'ils tenaient surtout à se faire réélire dans leur fief respectif, en novembre, suivant le mode traditionnel, et qu'ils redoutaient le vote de la cité entière.

X X X

Oh! certes la question n'est pas simple et, personnellement, je ne suis pas prêt à jurer que le système d'une élection des échevins par toute la ville apporterait, par lui seul, le salut définitif à notre Municipalité.

M. Boisvert et M. le Maire si-etc, etc...

gnalèrent plusieurs dangers qui pourraient même en résulter: une liste de candidats se dressant contre une autre; la direction de l'Hôtel de Ville entre les mains d'un parti ou d'un cartel; la masse des électeurs de quartier plus populaires régissant le reste de la ville.

MM. St-Onge et Bruneau, favorables au projet, dégagèrent les avantages qu'il y aurait, dans une équipe, pour l'étude des problèmes généraux, une constante coopération plus étroite, des yeux plus lucides dans l'examen des affaires de la Cité, moins sous l'angle du Quartier que sous leur réelle valeur.

X X X

L'espace nous manque dans ce maigre journal de janvier, ne fût-ce que pour résumer les longues notes que je griffonnais lundi soir, à cette séance où avait accouru le public des grands jours.

Encore une fois, en sortant du Conseil à la façon d'un acteur de théâtre insulté, après avoir émis pourtant plusieurs arguments très sensés, et en n'acceptant pas la "perche" que lui tendait le Maire Foucher, nettement favorable à une consultation populaire, l'échevin St-Onge a fait rater ce référendum: il offusqua également plusieurs de ses collègues en s'opposant à ce que le greffier Me Dufour lise, avant le vote, l'opinion de l'échevin Desaulniers, absent pour raison de maladie.

X X X

Nous n'avons donc plus qu'à attendre les élections de novembre, et les élections de l'échevin du Quartier par son Quartier.

D'ici là, souhaitons que tous les groupes de citoyens, frustrés lundi soir par la décision de quatre de nos actuels édiles, continuent de garder un oeil attentif sur notre Hôtel de Ville; et, quand le moment sera venu, de sélectionner l'homme et les hommes, les plus qualifiés pour mener à bien nos affaires municipales.

Et même de constituer une liste et une équipe de candidats, désireux de s'atteler vigoureusement à la tâche d'aménager avec intelligence tout le territoire de Shawinigan et de relancer notre ville dans le torrent du progrès.

AVEC ou SANS les échevins d'aujourd'hui.

X X X

J'aurais tout de même aimé que l'un ou l'autre de nos échevins, lundi soir, sans fausse modestie, ait fait cette constatation que, si bon nombre de leurs concitoyens souhaitent du CHANGEMENT à notre Hôtel de Ville, c'est qu'ON N'ETAIT PAS ABSOLUMENT SATISFAIT D'EUX, EN GROS... ET EN DETAIL!

A-t-on jamais vu des "examinés" se décerner eux-mêmes des DIPLOMES avec DISTINCTION, GRANDE DISTINCTION et TRES GRANDE DISTINCTION, comme sembla le faire tel échevin, fâché tout rouge, qui déclara doctoralement que "les réformes électorales ne feront pas les hommes"!

Comme si l'état actuel des choses en avait produit AU MOINS UN, très conscient de sa compétence!

Reprise des cours de Peinture et d'Espagnol

SHAWINIGAN — On est prié de noter que les cours de Peinture et d'Espagnol, organisés par le Centre d'Art de Shawinigan, reprendront cette semaine, aux jours et heures habituels.

C'est-à-dire dès vendredi et samedi prochains, et et 12 janvier.

CARTES PROFESSIONNELLES

VIE — FEU — VOL — AUTOMOBILE — ETC.



Gaston Hardy & André Lefebvre

Assurances Générales
524, 4e Rue — Shawinigan
Au-dessus du bureau du
Bell Telephone
Tél. 7-7241



536, 4e Rue Shawinigan
J.-C. Guillemette cr.
A V O C A T
Tél. 6-3492

Téléphone: LE 6-4349

J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan
Résidence: LE 7-7887

Rosaire LAJOIE
A V O C A T

794, 5ème Rue Tél.: LE 6-2838

Guy Germain

A V O C A T

Tél.: Bureau : LE 6-4016
637, 5e Rue Shawinigan

794 - 5e Rue Edifice Cascade Shawinigan

LAFOND & CHRETIEN

A V O C A T S

Tél: 6-4134 — Si occupé, appelez — Tél: 6-4159

Bureaux = 569, 5e Rue

Edifice R.P. Hébert

LAMOTHE & SANSCHAGRIN

A V O C A T S

Tél.: 6-5959

Allard & Gervais
NOTAIRES

1883 St-Marc Shawinigan
Tél.: 6-3812, 6-3825

Jean-Guy Trépanier
NOTAIRE

794 - 5e Rue Ch - 124
Tél: 6-5313

279, 4e Rue Shawinigan

Arthur LACOURSIERE

A R C H I T E C T E

Tél.: Bureau : 6-4545

Rés. : 7-0238

Pierre LESSARD

B.A. A.G.

Arpenteur-Géomètre

768, 4e Rue Tél. LE 7-7145
SHAWINIGAN

776, 4e Rue

Bureau : LE 7-7144

Rés. : LE 9-5235

Geo. R. Dessureault

Courtier en immeubles

Achat et vente de propriétés
commerces, terrains, etc.
Placements d'argent
SHAWINIGAN

Robert Desaulniers
NOTAIRE

Incorporations de compagnies
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.

768, 4e Rue Ch. 104 Tél.: 7-1819
SHAWINIGAN

Téléphone: 6-4114

Roméo Gilbert O.D.
OPTOMETRISTE

• Lentilles cornéennes
• Réhabilitation visuelle
581, 5e Rue Shawinigan

DUGRE & JANNA

COMPTABLES AGRES

Edifice Banque de Commerce

LE 7-7285

559, 5e Rue Shawinigan

Tél.: 9-3854 Rés.: 7-9156

Dr Marc GELINAS
OPTOMETRISTE

Réhabilitation visuelle
Verres de contact

2460 St-Marc Shawinigan

780, 112ème Rue Tél. 7-8461 Shawinigan-Sud

BIJOUTERIE DESILETS M.H.B.

REPARATION DE MONTRES
VERIFICATION SUR LA CHRONOGRAPHIC
MONTRES — BAGUES — BIJOUX

B.B. Extermination
C. I. E.

Service Anti-parasitaire

Depuis 25 ans
Tél: 6-3808

Pour un service impeccable
Appelez en toute confiance

Rapid Radio Taxi

Tél: 8-4453
Si occupé, appelez
7-6619

MARCEL TREPANIER

Optométriste - Opticien

SPECIALISTE DE LA VUE

VERRES DE CONTACT

Lentilles Cornéennes

BUREAU

PHARMACIE TREPANIER

Shawinigan 668, 5e Rue

LE 6-2797

SIROP GERVAIS

Sirop 125 — pour adultes — Sirop 200 — pour bébés et enfants

Sirop Broncho-queluche pour queluche et toux rebelles chez les enfants.

Dans la maladie voyez votre médecin
et apportez vos prescriptions à la

PHARMACIE GERVAIS

1190 - 6e AVE

GRAND'MERE

LE 8-3363

Albert GIGAIRE Ltée va entreprendre le collage sur tranche du merisier

Du travail pour CINQUANTE ouvriers

par José CADEN

SHAWINIGAN — Lundi matin 7 janvier, à la Manufacture Albert Gigaire Limitée, du Chemin de la Fonderie, celui qui reste le secrétaire-trésorier de la Cie, M. Jean-Paul Gignac m'accorde quelques instants d'entrevue, avant de repartir pour ses occupations principales à l'Hydro-Québec, qui le retiennent jusqu'aux vendredis de chaque semaine.

L'imposante charpente d'acier du nouvel immeuble, où s'affairent, malgré la neige et le froid, les constructeurs, nous a donné l'idée d'aller voir ce qui se passe là exactement.

On sait, qu'après bien des démarches et des discussions, la Cité, voici huit à neuf mois, avait enfin consenti à vendre une portion de son terrain, sur la droite du garage municipal, pour permettre à la manufacture Albert Gigaire de prendre de l'expansion; une expansion indispensable, au point de nous avoir même fait craindre un moment que cette usine quitterait Shawinigan si on ne lui permettait pas de jouer un peu des coudes.

Oh! ce n'est pas un prix de faveur, que nos édiles, pourtant gourmands de nouvelles industries, ont consenti à cette "exploitante du merisier, l'aristocrate de notre forêt canadienne et mauricienne."

\$10,000 pour 85,000 pieds de terrain, dont 50% n'étaient pas immédiatement utilisables, avant des travaux de nivellement qui ont coûté dans les \$15,000.

Quand on songe surtout que notre Municipalité avait obtenu tout cet emplacement, derrière la voie ferrée du Canadien Pacifique, y compris les serres, à prix plus qu'avantageux, de la Shawinigan Water and Power... Mais passons!

X X X
Voici quelque temps, cet ECHO du St-Maurice avait décrit le fonctionnement et les activités d'Albert Gigaire, à partir de la forêt, où nous avions été voir à l'oeuvre les bûcherons du merisier.

Derrière la gare, on aperçoit le tas de ces troncs d'arbre, que des jets d'eau arrosent perpétuellement en temps de chaleur.

Jusqu'à présent, l'usine se limitait à la première phase du contre-placage: au "déroulage" et au découpage en feuilles de ce bois incomparable, de plus en plus en demande, qui fait le bonheur des me-

nusiers, des décorateurs, aussi bien que du bricoleur.

"Maintenant, nous apprend Jean-Paul Gignac, nous allons nous attaquer à la deuxième phase intermédiaire du contre-placage: le collage sur tranches, qui représente déjà beaucoup plus de fini.

"C'est à cette fin que nous avons entrepris cette nouvelle et haute bâtisse, qui abritera 27,000 pieds de superficie et qui va nous coûter dans les \$100,000.

"Nous y logerons, outre plusieurs autres petites machines accessoires, deux graisseuses et six jointeuses,

La Shawinigan Chemicals passe sous le contrôle de B.A. OIL Co.

Montréal, 8 janvier — M. E.D. Loughney, président de la British American Oil Company Limited, et M. J.A. Fuller, président du conseil et chef de la direction de la Compagnie d'Electricité Shawinigan, ont annoncé aujourd'hui que les conseils d'administration de leurs compagnies respectives avaient approuvé la transaction par laquelle, conformément à une entente précédente, la compagnie B.A. Oil porte sa participation dans la Shawinigan Chemicals Limited de 25 à 66 2/3%.

Une nouvelle compagnie québécoise qui portera le nom d'Industries Shawinigan Limitée est en voie de formation. Elle détiendra la participation actuelle de 75% de la Compagnie d'Electricité Shawinigan dans la Shawinigan Chemicals Limited, sous réserve que cette nouvelle compagnie s'engage à vendre et livrer 277,691 actions de la Shawinigan Chemicals Limited à la B.A. Oil pour une somme de \$25,219,897. Dix jours après le transfert de ces actions à

Industries Shawinigan Limitée, la B.A. Oil en effectuera, contre livraison, le paiement à Industries Shawinigan Limitée.

Industries Shawinigan Limitée conservera donc une participation de 33 1/3% dans la Shawinigan Chemicals Limited et détiendra aussi les biens que possède la Compagnie d'Electricité Shawinigan hors du domaine des services d'électricité.

La somme payée par la B.A. Oil, a dit M. Fuller, pourvoira Industries Shawinigan Limitée des capitaux nécessaires à la réalisation de ses projets de développement et à la diversification de son activité.

M. Loughney a dit qu'il avait été question que d'autres compagnies intéressées dans l'industrie chimique prennent des participations dans la Shawinigan Chemicals Limited, en faisant l'acquisition d'une partie des actions détenues par la B.A. Oil et que cette possibilité restait à l'étude.

qui exigeront un autre investissement de \$100,000.

"En plus de nous ouvrir de nouveaux marchés, pour une égale exploitation de bois en volume, nous allons ainsi pouvoir employer, dans l'usine même, une cinquantaine de nouveaux employés; je parle de la fin de cette année 1963, lorsque nous aurons entraîné notre nouveau personnel et que l'usine marchera à plein; cela portant nos effectifs ouvriers de Shawinigan même, à 150 ou 160; et à 300 en tout, si nous ajoutons tous ceux qui travaillent en forêt, et de la forêt au chantier de fabrication. Nos nouvelles installations commenceront à fonctionner au mois de mars."

X X X

Voilà, n'est-ce pas, une excellente nouvelle pour notre Cité et notre main-d'oeuvre de Shawinigan... Sera-ce trop attendre de l'avenir en disant que la manufacture Albert Gigaire entreprendra un jour la définitive et troisième phase du contre-placage: l'assemblage définitif des lamelles croisées du merisier? S'il faut nous en tenir au courage entreprenant et au sens des affaires de ses dirigeants, j'ai presque envie de risquer de conclure que c'est déjà chose quasi décidée, c'est-à-dire aux trois-quarts accomplie.

Le 38e concours annuel de poésie

La Société des Poètes canadiens-français vient d'annoncer la tenue de son 38e grand Concours annuel de Poésie, ouvert à tous les poètes d'origine canadienne, néo-canadiens et canado-américains d'expression française, débutants ou chevronnés et où qu'ils habitent dans le moment.

Ce concours comportera l'attribution de récompenses en argent, médailles, volumes et diplômes, le tout d'une valeur de plus de \$600, dont \$320 en argent.

Ce 38e concours prendra fin le 31 mars 1963, à minuit. Les résultats en seront annoncés le 25 mai prochain, au cours d'un dîner des poètes qui aura lieu à Québec.

Sur demande par écrit, la Société des Poètes canadiens-français, 714, rue Ste-Claire, Québec 4, P.Q., adressera à chaque participant éventuel une copie gratuite des règlements et des formules d'inscription aux trois sections.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Situation au 30 novembre 1962

PASSIF

Envers le public:

Dépôts.....	\$795,788,209
Divers.....	5,615,787
	<u>\$801,403,996</u>

Envers les actionnaires:

Capital, réserve et profits in affectés.....	46,209,795
	<u>\$847,613,791</u>

ACTIF

Disponibilités de caisse.....	\$118,633,893
Valeurs de gouvernements canadiens (dûment amorties) et autres obligations et actions, ne dépassant pas le cours actuel.....	241,657,331
Prêts commerciaux et autres avances..... (déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)	473,756,964
Immeubles sociaux et divers..... (déduction faite des amortissements)	13,565,603
	<u>\$847,613,791</u>

COMPTE PROFITS ET PERTES

Profits nets de l'exercice finissant le 30 novembre 1962, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel, de l'amortissement des immeubles sociaux, de la provision pour l'impôt sur le revenu et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mauvaises et douteuses et aux moins-values du portefeuille.....	\$ 3,484,085
Dividendes.....	2,200,000
Report à nouveau.....	<u>\$ 1,284,085</u>
Solde du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1961.....	925,710
	<u>\$ 2,209,795</u>
Porté au Fonds de réserve.....	2,000,000
Solde du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1962.....	<u>\$ 209,795</u>
Provision pour l'impôt sur le revenu \$4,575,000	

FONDS DE RÉSERVE

Solde au 30 novembre 1961.....	\$ 34,000,000
Transport du compte Profits et Pertes.....	2,000,000
Solde au 30 novembre 1962.....	<u>\$ 36,000,000</u>

Le président,
ULRIC ROBERGE

Le gérant général,
LOUIS HÉBERT



Une
VENTE
\$\$\$



C'est une
vraie
VENTE
\$\$\$

C'est le temps MAINTENANT de profiter
des incroyables aubaines que vous offre

Beauchemin

MEUBLES

505 STATION SHAWINIGAN Tél.: LE 6-5541

Je ne suis jamais pris
au dépourvu avec
le SERVICE d'...

**Huile à Chauffage
Imperial Enrg.**

536 — 1ère RUE
SHAWINIGAN

TELEPHONE :

LE 6-3565





Des trophées bien vivants s'ajoutaient aux autres récompenses offertes aux vainqueurs du Tournoi des Dindes, présenté, la semaine dernière, au Club de Curling Légion et commandité par les frères Wellie et Réal BRAGAGNOLO. Les deux magnifiques lapins noirs, que tiennent par les oreilles les récipiendaires de cet original boni aux champions, avaient été déposés dans des boîtes bien enrubannées aux couleurs des fêtes; la surprise fut certes générale lorsque vint le

temps de déballer ces mystérieux cois qui tenaient difficilement en place. Les héros de cette amusante aventure, dans l'ordre habituel: Wellie BRAGAGNOLO, l'un des commanditaires du bonspiel, Mlle Aline BOISVERT, Gratien ROBERT, Mme Sylvio FRANCOEUR et Roland BOISVERT, tous quatre de l'équipe gagnante, Dave CECCHINI, organisateur du tournoi et Réal BRAGAGNOLO, que tous soupçonnent d'avoir fomenté le complot des "TROPHEES LAPINS".



Dans le Dortoir du Grand Shawinigan

par Léo HAMEL

La joyeuse période des fêtes étant passée, il faut maintenant se remettre au travail avec plus d'ardeur. C'est mon intention pour l'année 1963: servir d'avantage la population de Shawinigan-Sud. Il me faut pour cela la collaboration de toute la population. Nous avons un bon hebdomadaire et il faut qu'il grandisse; d'ailleurs nous célébrons bientôt notre cinquantenaire, et nous serions heureux, à cette oc-

casion, de présenter au public le journal le plus complet possible.

X X X

Vendredi le 4 janvier, au Pavillon Blanc de Shawinigan-Sud, S.H. le Maire Bruno Sigmen recevait les membres du Conseil, les chefs de départements, les responsables d'associations et quelques amis, parmi lesquels on remarquait la présence des échevins René-J. Hamel, Maurice Laurence, Philippe Boulanger,

Gérard Lacombe, accompagnés de leur dame. La Commission Scolaire était représentée par M. Fabien La rochelle; la Ligue des Contribuables, par M. et Mme Gérard Laperrière; L'O.T.J. par M. et Mme Marcel Gignac, M. et Mme Réal Dufresne; M. Jos Buisson, gérant de la ville de Shawinigan, était présent avec sa dame, ainsi que M. Yvon Boisvert, échevin de Shawinigan et représentant du Ministère du Travail, l'hon. Hamel. Les chefs de service étaient accompagnés de leurs dames: M. Pierre Franche, ingénieur-gérant, M. Jean-Paul Lefebvre, M. Lorenzo Lavoie, M. Veillette et le chef de police M. Emilien Bonenfant.

X X X

Des allocutions furent prononcées par le Maire, MM. Larochelle, Boisvert, Laperrière et Gignac; celui-ci a déclaré que, depuis l'ouverture des montes-pentes de l'O.T.J., 3,000 personnes se sont présentées pour faire du ski; il émit le vœu qu'un gymnase soit construit à Shawinigan-Sud pour nos jeunes de 14 à 25 ans.

Bravo! M. Gignac, c'est un projet qu'il faudrait mener de l'avant, car il s'impose dans notre municipalité; il aura l'appui de toute la population.

Il y a quelques mois, M. Maurice Laurence faisait l'acquisition d'une petite industrie "Shawinigan Engravings Reg'd". M. Laurence a reçu le 3 janvier ses lettres lui permettant de changer le nom de son industrie qui s'appellera désormais "Gravures Provinciales Enrg." Bravo! M. Laurence, c'est un beau geste de Canadien Français.

X X X

Lundi 7 janvier a eu lieu la première séance du conseil municipal de l'année 1963 devant une assistance nombreuse.

MM. René-J. Hamel et Maurice Laurence ont été nommés vérificateur pour le prochain mois.

Un avis de motion a été donné pour changer le nom de l'avenue Thibodeau en 1ère Avenue, parce qu'il existe déjà une Avenue Thibodeau à Shawinigan.

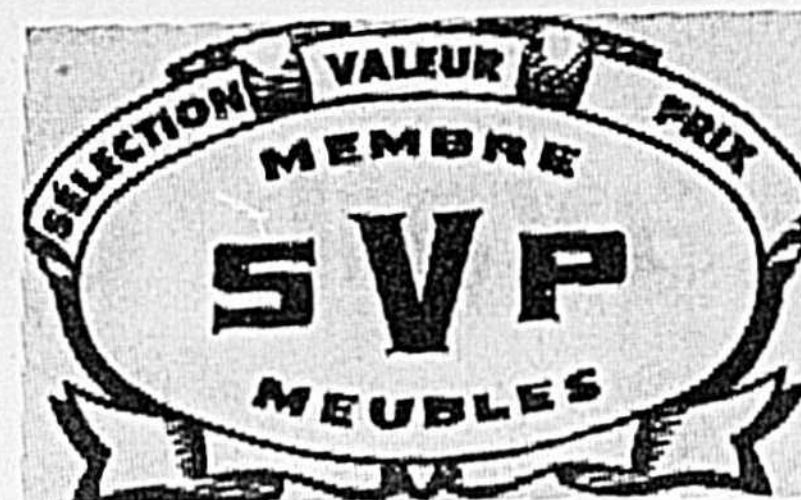
Une résolution de remerciement à la Shawinigan Engineering pour la location d'une auto-neige durant la dernière tempête.

Le pro-maire pour les prochains 3 mois sera M. Gérard Lamothe. La station de St-Sauveur sera discontinue parce qu'elle ne sert plus; Ce sera une économie de \$200 par an.

Les soumissions pour le carburant ont été ouvertes. Les soumissionnaires étaient Super Test, Texaco-Champlain-Petrofina, Shell, Sun Oil, Ch.-E. Lambert et Bergeron Huiles. Une étude comparative des soumissions sera faite pour déterminer à qui le contrat sera accordé.

Une demande des pompiers volontaires de \$2.00 l'heure avec mini-

Une
VENTE
\$\$\$



C'est une
vraie
VENTE
\$\$\$

C'est le temps MAINTENANT de profiter
des incroyables aubaines que vous offre

Beauchemin

MEUBLES

505 STATION SHAWINIGAN Tél.: LE 6-5541

mun de 3 heures a été accordée et le policier en service recevra \$2.00 d'allocations à chaque sortie.

Le conseil a reçu un octroi de \$11,600, deuxième tranche de l'octroi pour service de la dette pour les égouts et l'aqueduc. Une résolution de remerciement sera envoyée au ministre des Affaires Municipales, l'hon. Pierre Laporte.

Lundi et mardi 14 et 15 janvier, le ramassage des arbres de Noël sera fait par les vidangeurs; prière de

bien vouloir déposer ces arbres près du chemin pour ces jours là.

Une discussion s'est amorcée sur les compteurs d'eau et l'assistance y a pris une part active. Le maire a dit que la question était à l'étude et qu'un référendum serait tenu sur le sujet.

Je remercie le conseil d'avoir accédé à ma demande d'une table d'ouvrage pour les journalistes. Nous étions plus à l'aise pour travailler. Merci!

2642 Des Hêtres

Tél. 9-9368

9-2545

Shawinigan

Monsieur Net-toyons

ENTREPRENEUR EN NETTOYAGE

LAVEUR SPECIALISE DE TAPIS TURQUE ET CHESTERFIELD

Nous pouvons remettre à neuf, planchers de bois franc,

Tuile incrustée, intérieurs d'autos

ESTIMES GRATUITS — 15% D'ESCOMPTE AU COMPTOIR

A L'AFFICHE

Cinéma AUDITORIUM Theatre
Air Climatisé — Air Cooled
Shawinigan, Qué. Tél.: LE 6-2322
Ecran géant Wide Screen

Sam.-dim.-lun.-mar. 12-13-14-15 Jan.
Double Programme en Couleurs

"MOULIN ROUGE"

(Technicolor)
Avec: Jose Ferrer, Colette Marchand
Aussi — Also

"IVANHOE"

(Technicolor)
Avec: Robert Taylor, Elizabeth Taylor.
Représentations à 6.45 et 8.30 Sam.-Dim.
Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

Wed.-Thurs.-Fri. Jan. 16-17-18
Double Programme Double

"ROAD TO HONG KONG"

With: Bob Hope, Bing Crosby,
Joan Collins.
Aussi — Also

"THE BOY AND THE PIRATES"

(Technicolor-Cinemascope)
With: Charles Herbert, Susan Gordon.
Performances at 7 and 8.30 Each Eve.

MATINEE: 2 h. p.m. Dimanche.

Cinéma CARTIER Theatre
Shawinigan, Qué. Tél.: LE 6-2363

Matinée Samedi à 2 h. p.m. le 12 janvier.
REPRESENTATION SPECIALE
pour toute la famille.

Sam.-dim.-lun.-mar. 12-13-14-15 Jan.
... Programme Double en Couleurs

"LES ALAMO"

(Technicolor-Cinemascope)
Avec: Richard Widmark, Richard Boone.
Aussi — Also

"LES CHIENS DE BASKERVILLE"

(Technicolor)
Avec: Peter Cushing, André Morell.
Représentations à 6.45 et 8.30 Sam.-Dim.
Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

Mer.-jeu.-ven. 16-17-18 Jan.
Double Programme Double

"ARDENTE GITANE"

(Couleurs-Cinemascope)
Aussi — Also

SIGNES PARTICULIERS du NEANT

(Cinemascope)
Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

MATINEE: 2 h. p.m. Dimanche.

Cinéma CAPITOL Theatre
Climatisé par réfrigération
Shawinigan-Sud Tél.: LE 6-5906

Matinée à 2 h. Samedi le 29 décembre
REPRESENTATION SPECIALE
pour toute la famille

Sam.-dim.-lun.-mar. 12-13-14-15 Jan.

Double Programme Double

"ARDENTE GITANE"

(Couleurs-Cinemascope)
Avec: Jane Russell, Cornel Wilde.

Aussi — Also

SIGNES PARTICULIERS du NEANT
(Cinemascope)

Avec: Jack Palance, Anita Eckberg.
Représentations à 6.45 et 8.30 Sam.-Dim.
Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

Mer.-jeu.-ven. 16-17-18 Jan.
Programme Double en couleurs

"LES ALAMO"

(Technicolor-Cinemascope)

Aussi — Also

"LES CHIENS DE BASKERVILLE"
(Technicolor)

Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir

MATINEE: 2 h. p.m. Dimanche.

Cinéma ROXY Theatre
Ecran géant Wide Screen
Shawinigan, Qué. Tél.: LE 6-2433

Matinée à 2 h. p.m. Samedi le 12 janvier.
REPRESENTATION SPECIALE
pour toute la famille.

Ven.-sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.

11-12-13-14-15-16-17 Jan.

Double Programme Double

"MANOIR DU MYSTERE"

Avec: Jack Hawkins, Arlene Dahl.

Aussi — Also

"COMMANDO DE DESTRUCTION"
Avec: James Stewart, Lisa Lee.

Représentations à 6.45 et 8.30 Sam.-Dim.
Représentations à 7 et 8.30 Chaque soir.

MATINEE: 2 h. p.m. Dimanche.

AVIS: Pour informations concernant les horaires dans nos
cinémas appelez: Tél: LE 6-5468



Laiterie Shawinigan Enrg.

723 Ste-Cécile

Tel. LE 6-4471

Médecine végétale

par Josaphat LARIVÉE
surintendant des Serres et Parcs
de la Cité de Shawinigan



Le Cyclamen

Le Cyclamen est une autre belle plante, dont nous admirons la floraison en maintes maisons, à ce moment-ci de l'année.

C'est une plante qui n'aime pas la chaleur et pas trop longtemps le soleil.

Une fenêtre à l'ouest et à l'est lui conviennent mieux.

Le Cyclamen supporte aussi très mal la terre sèche dans son pot; lui fournir donc de l'eau tous les jours, et peut-être même deux fois par jour, suivant la température plus ou moins élevée de l'appartement.

Ainsi pourrez-vous conserver votre cyclamen en pleine beauté durant tout l'hiver, en prenant soin d'enlever les vieilles fleurs parvenues à maturité.

Géraniums et Pélargoniums

Ceux qui ont l'avantage de posséder des fenêtres exposées à l'est ou à l'ouest auront plaisir à apprendre que les géraniums et les pélargoniums pourront leur offrir de belles plantes en fleur, sans trop d'effort.

Ces deux plantes chérissent le soleil; c'est pourquoi des fenêtres à l'est et à l'ouest leur sont indispensables pour acquérir un feuillage lustré et une parfaite floraison, ce sont des fleurs de jours longs.

Géraniums et pélargoniums n'aiment pas à baigner continuellement dans l'eau, préfèrent même redevenir secs entre les intervalles des arrosages; par contre, lorsque vous les arrosez, assurez-vous de bien imbiber toute la terre de vos pots; pour l'arrosage suivant, attendez que le terreau devienne un peu sec.

Je vous conseillerai la pratique actuelle, en vous la laissant l'expérimenter vous-même, de leur procurer un fertilisant; afin d'obtenir des fleurs considérablement plus grosses et lustrées. Vous trouverez ce fertilisant, dans le commerce, sous forme de pastilles d'un emploi très propre.

Tournez aussi, de temps à autre, vos géraniums et pélargoniums pour acquérir une plante mieux balancée.

NOMINATION À L'ALCAN



M. R. T. Hyland, directeur général des ventes de l'Aluminium Company of Canada, Limited (Alcan) annonce la nomination de M. Clément L. Montgrain au poste de directeur des ventes pour la région de Québec. Diplômé de l'Université de Montréal, M. Montgrain détient en outre des maîtrises en sciences de l'Université McGill et de la Virginia Polytechnic Institute. Il est entré au service de l'Alcan en 1950. Attaché depuis ce jour au service des ventes, M. Montgrain est devenu spécialiste des diverses utilisations de l'aluminium dans les secteurs de l'habitation, des routes et de l'agriculture. Il a exécuté pour l'Alcan des études de marché aux Antilles et en Scandinavie. M. Montgrain est membre de la Corporation des Ingénieurs professionnels du Québec.

NECROLOGE

A SHAWINIGAN, Lionel BEL-LEMAIRE, époux d'Albina BEL-LAND, de la 44ème rue. A l'âge de 55 ans. Obsèques à l'Assomption, vendredi 4 janvier.

A SHAWINIGAN, mercredi 2 janvier, Lévis GARCEAU, époux de Suzanne RENIERE, de la rue St-Marc. A l'âge de 42 ans. Obsèques à St-Elie-de-Caxton, samedi 5.

A SHAWINIGAN, mercredi 2 janvier, Charles-Edouard NOEL, époux d'Anna LAMY, de la 38ème rue. A l'âge de 76 ans. Obsèques à l'Assomption, samedi 5.

A ST-JEAN-DES-PILES, jeudi 3 janvier, Philippe DOUCET, époux de feu Alphonsine DESILETS, A l'âge de 90 ans. Obsèques, lundi 7.

A GRAND'MERE, jeudi 3 janvier, Delvénie TELLIER, époux de Rosina DUFRESNE, de la 7ème Avenue. A l'âge de 70 ans. Obsèques à St-Jean-Baptiste, lundi 7.

A SHAWINIGAN-SUD, samedi 5 janvier, Mme William CONABREE, née Marie-Louise PELLETIER, de la 106ème rue. A l'âge de 58 ans. Obsèques à Notre-Dame de la Présentation, mardi 8.

A SHAWINIGAN-SUD, samedi 5 janvier, Marcel MANDEVILLE, époux de Denise RICHER, de la 114ème rue. A l'âge de 33 ans. Obsèques à Ste-Jeanne d'Arc, mardi 8.

A TROIS-RIVIERES, samedi 5 janvier, Mme Joseph-Etienne LEMIRE, née Juliette MARINEAU, de la rue St-Paul. A l'âge de 55 ans. (Plusieurs parents à Shawinigan). Obsèques, mardi 8.

A tous les parents des disparus, L'ECHO du ST-AURICE offre ses plus vives condoléances.

Les Hommes d'Affaires de Shawinigan-Sud nous aident à travailler au progrès de leur ville.

Encouragez-les de votre clientèle

Roger Laganière

Gérant-Régional Adjoint
La SOCIÉTÉ DES ARTISANS
COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE
195, 122e Rue Shawinigan-Sud
Tél. 7-7645

Pharmacie Marier

Prescriptions — Livraison
1182, 5e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. 7-1869

C.P. 692 — Tél. LE 7-1996 — Shawinigan-Sud

SHAWINIGAN ENGRAVING ENRG.

M. LAURENCE, Prop.-Gérant
Nous gravons sur plaque de plastique, arborite et acier de toutes couleurs et dimensions.

Laurentiennes Inc.

CLAUDE DESAULNIERS Prop.
1105, 5e Avenue Shawinigan-Sud
LE 7-0262

Tremblay & Héroux

Ingénieurs Conseils
Édifice Caisse Populaire
Ste-Jeanne d'Arc
1510, 5e Avenue Shawinigan-Sud
Tél. LE 6-4973

B.B. Extermination

C. I. E.
Extermination de tout
Insecte et Rongeur
1805, 5e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. 6-3808

HENRI DUMAIS

ENTREPRENEUR MENUISIER
1090, 13e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. 6-4311

LUCIEN LAURENDEAU

Entrepreneur, Shawinigan-Sud, Qué.
● Plomberie ● Chauffage ● Couverture
● Brûleur à l'Huile
475, 114e Rue Shawinigan-Sud
Tél. LE 7-6691 Rés. LE 7-6712

Leblanc Auto Parts

Gros et Détail
Tél. LE 7-7283 — LE 7-7284
2065, 5e Ave. Shawinigan-Sud

LS-Georges Pagé

MEUBLES
Spécialité: Posage de Prelarts,
Tapis.
879, 5e Ave Shawinigan-Sud
Tél. 6-4514

Conrad Matteau NOTAIRE

1262, 5e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. LE 6-4261

BRUNELLE & FILS

● Forgeron ● Fer ornemental
● Soudure générale
540, 114e Rue Shawinigan-Sud
Tél. 6-4337

BOULANGERIE HEON LEE

JACQUES HEON, Président
530, 107e Rue Shawinigan-Sud
Tél.: LE 7-7249

Jean-Louis Raiche

BIJOUTERIE
Bagues de fiançailles — Montres
Valises — Cuir repoussé, Etc., Etc.
Le plus grand choix de bagues
de la région
Bijoutier — Importateur — Diamantaire
1865, 5e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. LE 7-1913

J.-A. HERARD

LAVAGE DE CHEMISES
Expérience — Qualité — Rapidité
La perfection dans le nettoyage
1583, 5e Ave. Shawinigan-Sud
Tél. LE 6-4862

LEMIRE SERVICE STATION

PAUL LEMIRE, Prop.
REPARATIONS GENERALES
1600, 5e Avenue Shawinigan-Sud
Tél. LE 7-1712

Téléphone LE 6-5730



904 Cascade Shawinigan

LIONEL PAQUIN

BARBIER
1335 5e Ave Shawinigan-Sud
Tél. 7-7315



POUR LES AMÉLIORATIONS RÊVÉES

Vous voulez acheter un tapis, ajouter une chambre, réparer ou repeindre votre maison? Vous trouverez 101 bonnes raisons de recourir à un "prêt ménager" de HFC. Household Finance offre chaque année ses précieux services à des centaines de mille Canadiens économes. Vous aussi, vous apprécierez le service amical HFC et la grande discrétion avec laquelle nous vous l'apportons.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$.....	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250		15.29	23.64	44.63	
400		24.27	37.63	71.17	
500		30.01	46.73	88.64	
600		35.72	55.75	106.06	
750		44.13	69.21	132.06	
1000		58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement



J.-B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, Shawinigan
Tél. LE 6-4425

GRAND'MERE: 590-6ième Avenue, téléphone LE 8-3349

PNEU
GENERAL
TIRE

Trottier Tire Service Inc.

2 Maisons d'affaires à votre service 2

9941 Des Hêtres Tél. 9-2133 262 B. Royal Tél. 364-3133
SHAWINIGAN ST-TITE

PNEU
GENERAL
TIRE

Grand'Mérages

par Léo PELLERIN



Après une absence forcée de deux semaines, c'est avec plaisir que nous revenons à notre chronique. Nous espérons que vous avez tous passé de belles fêtes et que vous avez pris de bonnes résolutions pour 1963.

o—o—o

Une retraite fermée pour hommes et jeunes gens aura lieu à la Maison Marie Reine des Apôtres du Cap-de-la-Madeleine du 25 au 27 janvier. Il reste encore quelques places libres. Pour réservations ou informations veuillez communiquer avec MM. Albert Caron ou Denis Rivard, organisateurs. L'invitation est

Annonces Classées Femmes vendeuses demandées

FEMME AVEC AUTOMOBILE. Aura à visiter régulièrement chaque mois une clientèle, déjà bien établie, du Studio Girl Cosmetics, dans Shawinigan et ses alentours; et à effectuer les livraisons nécessaires, etc., qui lui prendront de trois à quatre heures par jour; elle pourra se faire jusqu'à \$5.00 et plus de l'heure. Ecrire à STUDIO GIRL COSMETICS, Dépt. CWJ-108, 840 Lafleur Avenue, MONTREAL 32.

Jan. 9-16-23

lancée à tous les résidents de Grand-Mère et des environs.

La dernière tempête de neige en a pris plusieurs par surprise. Certains quartiers, éloignés du centre de la ville, ont été complètement isolés durant plus de 24 heures, la circulation automobile étant réduite à zéro et la circulation à pied pratiquement impossible à cause de vents d'une violence inouïe et d'amoncellements de neige atteignant plusieurs pieds de hauteur. Les employés du département de la Voirie se sont montrés à la hauteur de la situation et ont travaillé sans relâche pour débayer les principales artères. Le nouvel équipement a été mis à rude épreuve et personne ne doute plus maintenant que l'achat de ces machineries dispendieuses était une nécessité. Nos rues reprennent peu à peu leur aspect normal et seules quelques antennes de télévisions brisées nous rappellent cette "magnifique tempête du Jour de l'An".

o—o—o

L'une des plus importantes usines de notre ville célèbre son 35ème anniversaire. Il s'agit de la Grand'Mère Shoe, qui a été fondée en septembre 1927. Installée au début dans les anciens locaux de la Beaver Stoves, elle déménagea dans une bâtisse neuve en 1934. En 1960, elle s'installait définitivement dans son immeuble actuel de la 3ème avenue, face à l'Hôpital Lafleche. C'est un actif précieux pour notre ville, car

elle emploie actuellement plus de 325 personnes à plein temps.

o—o—o

Le Conseil de Ville siégeait lundi soir pour la première fois cette année, les séances régulières ayant été remises à cause de la période des fêtes. Comme à l'accoutumée, le Maire et les Echevins ont reçu les employés municipaux à l'occasion du Premier de l'An.

o—o—o

Les mordus de la pêche aux petits poissons s'en donnent à cœur joie présentement. Plusieurs amateurs ont installé leurs cabanes, à Batisseau ou à St-Anne de la Pérade. Le conseiller André Gélinas de Ste-Flore raconte à ses amis ses prises "fabuleuses." Il soutient avoir pris plus de 200 petits poissons en une seule nuit. D'autres comme les Lionel Boisvert, P.-P. Boisvert, R. Bellerive, Ch. Daneault, etc., se montrent plus réservés et parlent très peu de leurs exploits. Sans doute parce que André a trouvé le "vrai spot" et est en train de vider la rivière, laissant les miettes à ses confrères.

o—o—o

Gilles Côté, employé d'un quotidien régional, a dû passer une nuit dans son automobile, la semaine dernière, sur la route La Tuque-Grand'Mère. Parti avec un groupe de compagnons pour disputer une joute de hockey à La Tuque, il fut pris dans la tempête en revenant à Grand'Mère, aux environs de la Pointe-à-la-Mine. Plusieurs autres automobilistes étaient d'ailleurs dans la même situation. Tant que l'essence a duré, les choses n'allaient pas si mal, car la chaufferette fonctionnait. Une fois le réservoir vide, le froid se fit sentir. Ce n'est qu'au matin qu'une souffleuse à neige réussit à les tirer de leur fâcheuse position. Heureusement que les joueurs de hockey sont habitués au froid, car ils n'ont pas trop souffert de leur aventure.

o—o—o

Les imposantes glissières installées par la Cité dans les différents parcs font la joie des jeunes et des moins jeunes. Il en est de même pour les nombreuses patinoires extérieures qui bourdonnent d'activité. Il est amusant de voir des "Maurice Richard" en herbe s'adonner à notre sport national avec un sérieux digne des professionnels. Nos jeunes doivent des remerciements aux officiers municipaux, qui ne négligent rien pour leur procurer gratuitement tous les divertissements possibles.

o—o—o

Au nom du Syndicat dont il est le Président, M. Albert Caron désire remercier bien sincèrement tous ceux qui ont contribué financièrement ou autrement au succès de la campagne lancée en vue de préparer des "paniers de Noël" à l'intention des familles nécessiteuses des grévistes de la Shawinigan Chemicals. Les ouvriers de Grand'Mère n'ont pas dérogé à la tradition, se montrant très généreux comme ils l'ont toujours fait dans le passé.

o—o—o

La Cité de Grand'Mère a été autorisée par la Régie des Services Publics à exploiter un service d'adduction hors de ses limites pour 67 usagers de Ste-Flore, Rang St-Louis, St-Alexandre et St-Théophile. La ville doit payer un permis pour les trois dernières années; elle aura le droit de charger un taux double du prix payé par les citoyens de Grand'Mère. Le Conseil, lundi, a accepté unanimement la décision de la Régie et le secrétaire-trésorier a été autorisé à envoyer les comptes pour les trois dernières années. Par contre, le Conseil de Ste-Flore a confié à son aviseur légal de contester la décision de la Régie.

Nos annonceurs désirent travailler avec nous
au développement économique & culturel
de la Mauricie

Aidons-les en leur accordant
notre clientèle

505 STATION

SHAWINIGAN

Tél.: LE 6-5541

Beauchemin

Poêles "Beach" — T.V. Sparton
MEUBLES

Réfrigérateurs — Laveuses — Sécheuses
et Télévisions Philco

Shawinigan



Grand'Mère

ENTREPOSAGE de FOURRURES X X X
LAVAGE de CHEMISES X X X

J.-C. CLOUTIER

ENTREPRENEUR
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURE

3912 Bellevue

Shawinigan

Tél. 9-5101

25 ans d'expérience à votre service

Dufresne

FOURRURES

1616 St-Marc

Shawinigan

Tél. 6-2885

Armand



Tailleur

Le seul Manufacturier de la Région

1155, 5e Ave.

Shawinigan-Sud

Tél.: 6-2064

MARCEL Thellend

FOURRURES

Le Roi des bas prix en Mauricie

Qui n'offre que des Fourrures de la plus haute qualité

1655, 5e Ave.

Tel. 7-7263

Shawinigan-Sud

Assurez-vous un bel avenir dans le Commerce ou l'Industrie
Enregistrez-vous dès maintenant à

L'Ecole de soudure Mongrain

Cours de Soudure et Débrossage

2228 De la Montagne — Shawinigan-Nord — Tel: 9-5227

HORMIDAS PRUD'HOMME

L'HOMME QUI ASSURE TOUT

398, 5e Ave

Tél.: LE. 8-3850

Grand'Mère

Central Cash Store

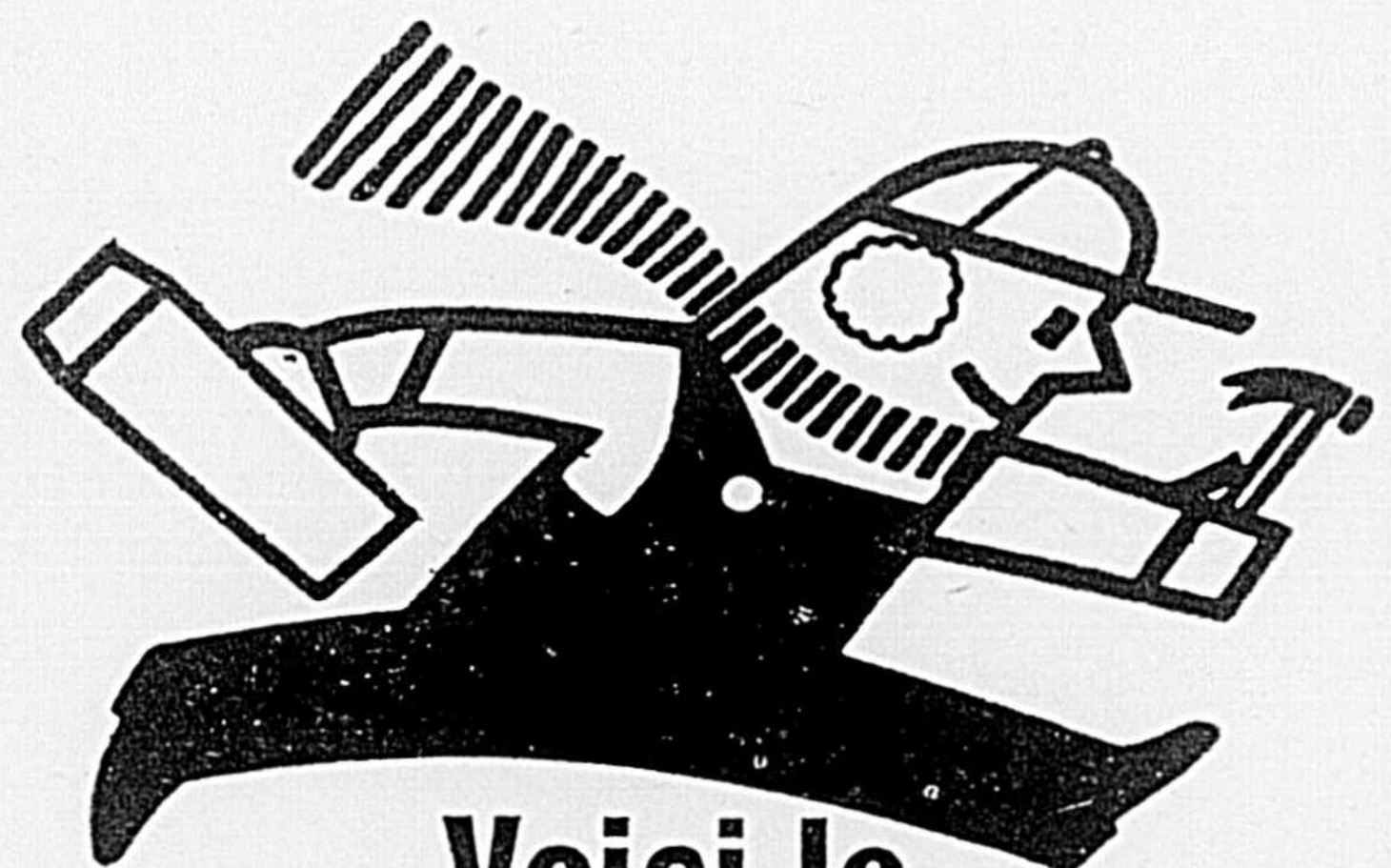
VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE Prop.

303 TAMARAC

Tél. LE 7-6671



Voici le temps de la campagne "faites-le maintenant"

- Le temps des travaux d'amélioration à votre maison, usine ou local d'affaires.
- Le temps où les ouvriers spécialisés sont plus libres et plus en mesure de vous donner satisfaction.
- Le temps où de nombreux établissements consentent des réductions de prix, vu le ralentissement des affaires.
- Le temps le plus favorable à beaucoup d'autres travaux: réparation et entretien de l'outillage de parterre et de jardin, des appareils électriques, des moteurs hors-bord et des automobiles; nettoyage à sec des tentures et des tapis et remplacement de tapisserie d'ameublement, pour ne mentionner que ceux-là.
- Le temps où vous pouvez aider votre localité à créer de l'emploi durant la période traditionnelle du ralentissement de l'activité. Quand tous travaillent, chacun en profite.

Faites-le cet hiver

Pour renseignements et aide,
adressez-vous au bureau du Service
national de placement de votre localité

Annonce autorisée par l'hon. Michael Starr, ministre du Travail, Canada

QUILLES ● RAMA

**Benny
Bowling
Grand'Mère**

CLASSE D
Commandité par
BENNY BOWLING

et
LAVERGNE COMBUSTIBLE

Jacques Veaugeois	122.2
M. Boadway	121.5
Paul Ricard	116.5
Mme T. Martel	114.1
Paul-E. Rivard	113.1

PRIX DE PARTICIPATION

Jack Robichaud (dinde), Roger Therrien, Gaston Branchaud et Onil Déry.

Ligue Commerciale

CLASSEMENT :

Orange Crush	37 Points
Veillette Taverne	26 "
Union Musicale	17 "
Consolidated Paper	12 "

MEILLEURES MOYENNES

A. Berthiaume	160
Aldège Cyr	155
A. St-Arneault	150
Roger Therrien	146
Elp. Lavergne	143
Paul Ayotte	142
Jacques Normandin	140
Bert. Grosso	140
A. Boisvert	140
PHS : Roger Therrien	201
PHT : Roger Therrien	558

Résultats du Tournoi des Fêtes Molson's

CLASSE A

Jack Rocheleau	192.1
Law. Martin	183.2
Donald Rocheleau	182.1
Lucien Bourassa	176.8
Ald. Cyr	173.1

CLASSE B

E.C. Tong	165.2
Maurice DeSerres	154.1
André Rousseau	153.4
Lucien Bourbeau	153.3
Robert Fugère	157

CLASSE C

Claude Lord	148.5
Robert Lefebvre	146.5
Mme Phil. Buisson	144.2
Michel Crête	143.2
B. Martin	140.2



RECEPTION DES OFFICIERS DU 62ème REGIMENT — Dimanche soir 6 janvier, Fête de l'Épiphanie, les officiers du 62ème Régiment accueillent, au Manège Militaire, de nombreuses personnalités du Grand Shawinigan. Cette photo en a réuni quelques-unes autour du Lt-Colonel Robert GRONDIN, commandant du Régiment et hôte du jour; de gauche à droite, M. J.-A. McARTHUR, principal du High School; le Frère Gilbert LAFONTTAIN, directeur du Collège

Sacré-Coeur; le Lt-colonel Gérard DUFRESNE, officier d'état-major du 11ème groupe de la Milice; l'hon René HAMEL, député du Comté et ministre du Travail; le Lt-col. GRONDIN; le Frère Céleste FORTIER, directeur du Collège Immaculée-Conception; S. H. le maire Bruno SIGMEN, de Shawinigan-Sud; le major JALBERT, du 11ème groupe de la Milice de Trois-Rivières; M. Stewart McLAREN, président de la Commission Scolaire protestante de Shawinigan.



Une centaine de parents et d'amis se sont réunis dans une salle magnifiquement décorée, pour fêter les noces d'argent d'un homme d'affaires de Grand'Mère bien connu. On aura reconnu au premier plan, les heureux jubilaires entourés de

leurs neuf enfants. En première rangée: Line et Johanne, ALBERT et Mme DONTIGNY, Sylvie et Carole. Sur la seconde rangée: Paul, Daniel, Mme Lise LAFRENIERE, Gilles et Michel.

Me JEAN-GUY TREPANIER

NOTAIRE

désire aviser sa clientèle
que son bureau est maintenant

DEMENAGE

dans l'EDIFICE CASCADE
(au-dessus du magasin Steinberg)

794 - 5e Rue

Ch - 124

SHAWINIGAN

Tél: LE 6-5313

Une
VENTE
\$\$\$



C'est une
vraie
VENTE
\$\$\$

C'est le temps MAINTENANT de profiter
des incroyables aubaines que vous offre

Beauchemin

MEUBLES

505 STATION

SHAWINIGAN

Tél: LE 6-5541

Fête des Enfants à Shawinigan-Sud

SHAWINIGAN-SUD — La locale de Shawinigan de la Société des Artisans, Coopérative d'assurance-vie, a réuni plus de 350 enfants le samedi 29 décembre dernier en la salle de l'école St-Paul de Shawinigan-Sud, pour une célébration peu ordinaire à l'occasion de la Noël.

Guidés par un berger, les enfants, présents cet après-midi là, participèrent à une reconstitution de l'arrivée de Joseph et Marie à Bethléem pour l'enregistrement national, de la recherche d'une hôtellerie, de la naissance de l'Enfant-Jésus, de la visite des bergers et des Rois-Mages.

Les enfants reçurent aussi la visite de Saint Nicolas et de quelques-uns de ses aides. Devant le sapin décoré, Saint-Nicolas raconta quelques histoires et distribua des souvenirs et bonbons aux enfants.

La Société des Artisans, qui organise une fête semblable dans plusieurs de ses locales, avait invité les parents à accompagner leurs petits à cette célébration propre à leur laisser un souvenir merveilleux et à imprimer dans leur cœur le sens de la grande fête de Noël.

Elle fut présidée conjointement par Elphège Pellerin, président régional, et Jean-Jacques Hardy, président de la locale, sous la direction de Roger Laganière, gérant régional adjoint.

Les Artisans désirent remercier tous les collaborateurs du succès de cette fête, et en particulier, les autorités de la commission scolaire de Shawinigan-Sud et de l'école St-Paul pour la permission d'utiliser leur locaux.

Potins du Junior

PANDORE souhaite aux :

Alouettes de garder leurs plumes en 63

Monarchs de filer comme une vraie automobile...

Aigles de garder au moins en pensée leur appétit vorace

Aristocrates la qualité des rois: "être toujours à temps"

Castors d'arrêter de se prendre pour les "nombrils" sportifs de la Mauricie.

Chez les Castors, un joueur est surnommé "l'Homme du Nord". Qui est-ce?

Mario et Albert sont "experts" en faux points de "offside".

Jean Trépanier a tiré le 'choke' du Monarch... Le char s'est mis en marche avec la première victoire 5-2.

La Ligue Junior B de Trois-Rivières est-elle supérieure au Circuit Junior B Roger Boulet? On se le demande depuis l'arrivée de joueurs "affiliés" à ce circuit dans le nôtre...

Les CASTORS sont fiers d'exhiber la "binette" de leurs héros dans un Bottin original.

Il paraît que depuis que les Alouettes de St-Séverin ne mangent que du BALONEY aux repas avant les joutes qu'ils perdent... le produit local perd de la valeur.

Serait bien fin celui qui trouverait le véritable "BOSS" des Aristocrates... à moins que chaque joueur possède l'étoffe pour l'être (?)

Dans la dernière partie à St-Tite, on a perdu un arbitre dans

la glace... on donnera la raison la prochaine fois.

L'Exécutif du Circuit Boulet veut s'acheter une machine calculatrice avec cerveau électronique pour savoir le nombre de prêts à venir durant la saison du hockey.

A vingt-cinq ans, est-on considéré junior ou senior?

Les Aigles "battront la mesure" pour faire une "gamme" de leurs "notes". Ils partiront pour être plus certains sur le "SOL"... c'est plus solide.

On ne sait pas encore au juste si c'est Red Storey ou Frank Udvari qui viendra officier la prochaine partie AIGLE-CASTOR... L'incompétence des arbitres sera-t-elle alors mise en défaut?

Parce qu'un Gardien de But est "BOSSU" peut-on faire un prêtet. Le cas sera résolu prochainement par Jocelyn!

Nos meilleurs vœux
pour l'AN NOUVEAU

Salle Laviolette

LEO ASSELIN, prop.

3 salles - Capacités 800 per.

Banquets - Réceptions

Soirées récréatives

132 St-Paul

ST-TITE

Tél: 364-3240

A tous nos Clients et amis

Nos MEILLEURS VOEUX pour 1963

J. B. LEBRUN & FILS Liée

Courtiers d'Assurances Agréés.

"PROTECTION SOLIDE"

JEAN LEBRUN, C.L.U. — YVES LEBRUN — PIERRE LEBRUN

Bureau: Hôtel de Ville

St-Tite

Tél: 364-2154

COEUR - CORPS - CUISINE - CHIFFONS - COEUR

"EVE et ses 4 c"

CORPS - CUISINE - CHIFFONS - COEUR - CUISINE

Boîte Postale et Sentimentale

QUESTION — M'étant moi-même mariée à l'âge de 19 ans avec un garçon qui en avait tout juste vingt, ce n'est pas moi qui trouverai à redire aux mariages "jeunes" et précoces... Je ne me souviens pas d'avoir eu jamais à rougir de nos fréquentations, ouvertes et franches, qui précéderent le beau jour de nos noces... Pourquoi donc suis-je si préoccupée et, pour tout dire, si angoissée aujourd'hui, au sujet des "sorties" de mon aîné qui a évidemment sa blonde, et de ma grande fille courtisée assidûment elle aussi!... Mon mari se moque de mes appréhensions: — Laisse-les donc, ils ne feront pas plus de bêtises que nous! me répète-t-il sans cesse... Mais pourquoi donc ai-je si peur, vraiment si peur?

RASSUREZ-MOI!

REPONSE de Judith

Vous rassurer? ... Je le veux bien, mais je crains d'échouer là où votre mari n'a pas eu grand succès. Sa répartie m'amuse... et m'inquiète à la fois. Je la trouve typiquement "père-de-famille-au-20ème siècle", qui laisse retomber tout le fardeau de l'éducation des enfants sur les frêles épaules de la maman. Elle seule connaît l'attente dans le noir auprès d'un mari ronfleur; elle seule guettera le dernier tour de clef dans la serrure qui l'avertira que la nichée est au complet et qu'elle peut maintenant s'abandonner aux quelques heures de sommeil qu'il lui reste sur une nuit déjà fort entamée!

Malgré tout, chère madame, même si je vous comprends, j'ai bien envie de ne pas vous donner tout-à-fait raison, car une éducation saine ne se fait pas dans un climat d'angoisse et de suspicion, mais dans une atmosphère de confiance et de sérénité. J'avoue que la chose est extrêmement difficile à réussir et qu'il y faut la collaboration très étroite des époux. Ce dont la femme souffre le plus, c'est de ne pas toujours sentir la main ferme et virile du mari qui a véritablement endossé sa part de responsabilité. Le mutisme des adolescents sur leur vie extra-familiale et sentimentale est une porte bien lourde à pousser pour une mère déjà inquiète et prévenue. Les temps modernes ont fait que vous êtes beaucoup mieux renseignée que votre mère ne l'était. Au surplus, on dirait que l'homme, en général, n'a pas cette prescience des dangers auxquels sont exposés les jeunes, j'allais ajouter, "d'aujourd'hui"; mais cela fait trop "croulants" et j'ai horreur des archaïsmes! D'ailleurs ces dangers sont-ils tellement plus nombreux qu'autrefois? Peut-être que oui... Mais il ne faut pas oublier que nos adolescents sont plus avertis que nous l'étions à pareil âge.

Le grand romancier François Mauriac, qui s'intéresse beaucoup à la jeunesse, disait à Marcelle Auclair dans une interview: "J'ai reçu une éducation tellement janséniste que je me méfie de mes réactions." Cette phrase est à méditer, elle est d'un sage. Pour ma part, j'accorde beaucoup de crédit à cette génération de l'âge atomique qui ne veut plus obéir bêtement, comme nous l'avons fait. Elle a besoin de motiver ses actes et c'est mieux ainsi même si ça frise parfois l'insolence. Les jeunes chevaux sont toujours fringants; il s'agit de ne pas leur laisser la bride sur le cou. C'est tout l'art de la "gouverner" avec une main de fer dans un gant de velours. La plupart d'entre nous n'avons pas connu la douceur de ce revêtement...

Je ne suis pas, moi non plus, contre les mariages "jeunes", mais quand je pense au choix que j'aurais pu faire à 18 ans, j'en frissonne... On se jette parfois dans les bras du premier venu parce qu'on n'a jamais connu la tendresse, l'affection. Il n'y a qu'une peur salutaire, qu'il faut entretenir avec le plus grand soin: c'est celle de n'être plus pour ses enfants un sujet d'admiration. Mauriac disait encore: "Le drame, la plupart du temps, c'est que les parents ont un prestige immense aux yeux de leurs enfants jusqu'au jour où brusquement ils les jugent!..."

REPONSE de José

Laissez-moi d'abord vous poser quelques questions... Qu'avez-vous enseigné, vous et votre mari, à vos jeunes gens, sur les fréquentations pré-nuptiales? ... Possédez-vous leur pleine confiance au point de leur avoir parlé, yeux dans les yeux, des "gestes" de l'amour, auxquels aboutissent fatalement des tendresses trop intimes d'adolescents? ... Le prétendant de votre demoiselle vous est-il parfaitement connu? Est-il à l'aise, chez vous, ouvert, délicat, sans cachotterie? ... Votre garçon de son côté, fréquente-t-il surtout sa future à domicile, chez elle? L'invite-t-il volontiers à votre propre foyer et s'y plaît-elle visiblement? ... Ne constatez-vous aucun fléchissement dans leurs pratiques religieuses? ...

Si tout cela existe avec foule de nuances que vous ajouterez vous-même, vous n'avez pas à vous alarmer; dans la mesure où vos enfants "tiennent" de vous deux, ils se comporteront comme vous jadis, au temps de vos jouvences énamourées.

Ce qui vous fait peur, très grande peur. Madame, c'est que les conditions de notre vie moderne, bouleversées depuis vingt ans dans des "atmosphères" rurales comme la nôtre (pas plus au Québec qu'ailleurs du reste), vous laissent vous-même comme inadaptée à elles; comprenez bien que tout ça n'a pas retenti de la même façon sur vos jeunes, qui sont nés avec elles, sans subir cette "transition" à laquelle vous résistez peut-être exagérément... A vous dire vrai, je préfère cette jeunesse de plein air et épanouie, parfois même un peu chahuteuse et superficiellement extravagante, encadrée et instruite par la J.O.C. des deux sexes, à la morne rigidité, à l'étouffant, et souvent maladroit, rigorisme, qui pesèrent sur nos quinze et dix-huit ans à nous; la meilleure sauvegarde de nos adolescents, c'est encore la totale, mais lucide, confiance que nous leur accordons, et que leur foncière honnêteté gardera de trahir.

Par contre, à votre place, je me montrerais intransigeante sur les articles suivants: l'ontaines randonnées automobiles tout court, ou vers des lieux plus ou moins mal famés, à l'abri de tout regard "adulte" d'ici; assiduités aux films de cinéma trop suggestifs, et à ceux-là exclusivement, dans des recoins d'ombre exagérés; lectures, en cachette, de trop de "saletés" imprimées qui infestent les fonds d'étalage de foule de nos soi-disant catholiques boutiquiers, préférant encaisser quelques sous supplémentaires au lieu de s'interdire d'écouler poison, pus et fumier.

Mais si là encore, vos "grands" et "grandes" ont des réactions de défense et de dégoût, bannissez toute crainte: il y a autant de "rose-bon-teint" dans leur cœur que sur leurs pommettes, surtout quand celles-ci s'allument sans gêne par de tendres "becs" échangés sous vos yeux!

Prélude d'un heureux mariage



M. CLAUDE LACHANCE



Mlle LOUISELLE DONTIGNY

FIANCILLES — Celui que l'on a qualifié de parrain de la RENAISSANCE de cet ECHO DU ST-MAURICE à St-Tite et à Ste-Thècle et qui fut notre représentant durant trois années consécutives, M. Claude LACHANCE a profité de la fête de Noël pour se fiancer avec Mlle Louise DONTIGNY de Ste-Thècle, ex-présidente de l'Association du Corps professoral du Comté de Laviolette. M. Lachance est employé au Bureau de la Metropolitan Life Insurance Company à Shawinigan et Mlle Dontigny est spécialiste en 8e et 9e années à l'Ecole Centrale de La Tuque. L'ECHO DU ST-MAURICE tient à offrir ses plus sincères félicitations à ces futurs époux, dont le mariage sera béni en l'église de Ste-Thècle vers la mi-juillet.

et Maurice MILETTE remplaçant Gérard LAMOTHE.
ST-SAUVEUR — François BOIS-CLAIR en charge; Origène TRAHAN et Arthur BEAUMIER remplaçant Marcel GRONDIN.

A Grand'Mère

ST-JEAN-BAPTISTE — Camille BOURASSA en charge; Maurice BRANCAUD et Martial MILETTE remplaçant Robert PHILIBERT.

ST-PAUL — Henri LAING en charge; Hormidas PRUD'HOMME et Jean-Louis DUGAL remplaçant Armand GINGRAS.

A St-Tite

Benoît DUPUIS en charge; Jos ST-AMANT et Oscar NORMANDIN remplaçant Jacques DONTIGNY.

Centre Paroissial Ligue de Quilles "DOW"

CLASSEMENT:

Lemay Vêtements	51 Points
Centre St-Marc	42 "
Pied du Courant	41 "
Garage B.A.	41 "
Dow	31 "
Chevalier & Fils	26 "
Epicierie Paillé	23 "
Pharmacie Lavergne	20 "

MEILLEURES MOYENNES

André Berthiaume	169
Roger Philibert	163
Flow Lachance	162
Gaston Hamelin	161
Paul Mongrain	160

POUR PROFESSIONNELS ET COMMERCANTS

- Factures et états de comptes.
- Rapports et minutes d'assemblées.
- Lettres dictées par téléphone.
- Traduction et Correspondance.
- Service en 24 heures.
- Français et Anglais.
- Strictement confidentiel.
- Prix basés sur l'ouvrage fait!

Office Assistance Regd.

Miss Carol M. Bean, Prop.
794, 5e RUE.
en haut du Steinberg
Shawinigan LE: 7-6734

SANITAIRE ET DIGESTIVE
Eau Minérale
St LEONTINE Engr.
AGRÉABLE À BOIRE

**Conrad
LAFRANCE & FILS**
991 19e Rue LE 8-3841
GRAND'MERE

Les Marguilliers de nos paroisses

A Shawinigan

ST-PIERRE — Henri DESAULNIERS en charge; Ulric COURTEAU et Georges BERGERON remplaçant Me Jean-Claude GUILLEMETTE.

ST-MARC — Emery LAVERGNE en charge; Walter MATTEAU et

Wilfrid VINCENT remplaçant Albert BLAIS.

ST-BERNARD — Alfred DOUCET et charge; Joachim ST-ONGE et Lucien GELINAS remplaçant Espérant DUPONT.

STE-CROIX — Roméo BERGERON en charge; Joseph MARCEAU et Aurélien CLERMONT remplaçant Lucien LABARRE.

ASSOMPTION — Guillaume RICHARD en charge; Robert ST-OURS et Urgel VANASSE remplaçant Armand VALLIERES.

A Shawinigan-Sud

N.-D. de la PRESENTATION — Ubaldo FERRON en charge; Donat REGIS et Alfred ARSENAULT remplaçant Alphonse TOUSIGNANT.

STE-JEANNE d'ARC — Yves LAVOIE en charge; Ludger MONFETTE et Henri-Paul ROBITAILLE remplaçant Louis-Georges PACHE.

ST-ANDRE — Paul HEBERT en charge; Maurice ST-ARNEAULT

Une **VENTE** \$ \$ \$

SELECTION VALEUR MEMBRE PRIX
SVP
MEUBLES

C'est une vraie **VENTE** \$ \$ \$

C'est le temps MAINTENANT de profiter des incroyables aubaines que vous offre

BEAUCHEMIN

MEUBLES

505 STATION SHAWINIGAN Tél.: LE 6-5541



ECHOS Sportifs

par Claude CHAREST

2 autres victoires pour les Cats

Après avoir été blanchis par 3 à 0 à TROIS-RIVIERES mercredi dernier dans une partie très rude, les CATARACTES ont retrouvé leur aplomb le lendemain pour disposer facilement des RANGERS de St-Hyacinthe par 8 à 4; ils ont continué dans la même veine dimanche en remportant leur premier triomphe cette saison sur les BRUINS de Victoriaville par 5 à 4. Les CATS ont ainsi porté à 6 points leur avance sur Montréal-Nord, qui occupe le 4e rang et à 7 points sur les REDS. La marge qui sépare les locaux du Victoriaville est trop forte pour qu'on espère les voir terminer la saison régulière au 2e échelon, mais il semble maintenant que ni les CANADIENS ni les REDS ne pourront les rattraper au 3e rang.

A Trois-Rivières

Dans une joute où les arbitres GUIMOND et GIROUX n'ont impressionné personne, les REDS ont blanchi les nôtres 3 à 0 pour se rapprocher temporairement à 3 points des CATS dans le classement. Les hommes de Billy Arcand ont négligé de répliquer aux dures mises en échec des REDS et ces derniers en ont profité pour les ébranler et compter ensuite 3 buts sans réplique. Seul Mc DUFF n'a pas craint de distribuer des coups d'épaules; il dut se retirer à la 3e période après s'être infligé une blessure à l'épaule en donnant durement contre la bande. Cette joute m'a permis de constater une fois de plus que Trois-Rivières n'a qu'un arbitre de calibre en PONY LANDRY et, quand ce dernier n'est pas délégué pour officier, on peut s'attendre à une joute longue en discussion et en bagarre. Ce n'est pas dans mes habitudes de critiquer le travail des arbitres, mais ces derniers ont été si pitoyables durant cette partie que je me dois de le signaler. Une bataille éclate entre TRUDEL des Cats et DESCORMIERS des Reds. Après que tout semble rétabli et que le joueur des Reds s'est assis sur le banc de punition, ce dernier quitte le banc pour retourner se battre sur la glace. A moins de me tromper, une punition de match aurait dû être imposée à DESCORMIERS puisque ses frasques antérieures lui avaient valu une mauvaise conduite, mais les arbitres négligèrent d'appliquer le règlement. "SUPER BLUE" DESGAGNE fut roi et maître sur la glace durant toute la rencontre. Il se servit de son bâton, de ses coudes et de ses jambes pour attaquer les Cats, en plus d'entreprendre des discussions à n'en plus finir avec l'arbitre GUIMOND (car l'autre n'était là que pour la parure), mais il s'en tira avec seule punition mineure. Jusqu'au microbe CARON, qui n'a jamais pu se tailler un poste régulier avec les Cats, qui se permit de porter son bâton élevé durant toute la joute. Je ne parlerai pas des hors-jeux passés sous silence, car je ne dispose pas assez d'espace dans cette colonne. Des joutes comme celle-là nous permettent de constater que nos arbitres PRUNEAU, LEBLANC et HOGUE sont des as.

Contre les Rangers

Le lendemain, jeudi, les hommes de Billy Arcand et Paulo Bruneau ont repris le chemin de la victoire contre les détenteurs du dernier rang, les Rangers de St-Hyacinthe. RICHARD RIVEST, qui s'était fait bousculer sans se

défendre à Trois-Rivières la veille, a enlevé ses gants pour administrer une râlée à St-Laurent des visiteurs. Jacques CHIASSEON et Robert LORD ont mené l'attaque des locaux avec une paire de buts chacun. Denis DECARUFEL, Jean-Pierre TRUDEL, Richard RIVEST et LLOYD TIBBITTS marquèrent les autres buts des Cats. Le but de TIBBITTS fut spectaculaire au possible. Les locaux étaient à court d'un homme quand le petit joueur de centre enleva la rondelle à un adversaire à la ligne bleue pour filer rapidement vers les buts adverses et déjouer PAGEAU à l'aide d'une feinte habile. CHIASSEON a aussi impressionné par son maniement du bâton sur ses deux buts. Chez les visiteurs, le cerbère PAGEAU s'est signalé malgré les 8 buts enregistrés contre lui et GOYETTE n'a jamais cessé de patiner.

Rivest en vedette

Dimanche, RICHARD "SHACK" RIVEST a mis à profit une punition à MARCOTTE des BRUINS dans la 15e minute de jeu de la dernière période pour assurer la victoire à son club tout en complétant son "tour du chapeau". C'était la première fois cette saison que nos porte-couleurs parvenaient à vaincre Victoriaville et ce ne fut pas facile. Les CATS détenaient une confortable avance de 4 à 1 au début du dernier engagement, mais les visiteurs redoublèrent d'ardeur pour marquer 3 buts et niveler le compte, jusqu'à ce que RIVEST trouve le fond du filet à la grande satisfaction de l'assistance. ROBERT LORD a compté son 3e but en deux parties depuis son retour au jeu; JUNIOR TIBBITTS marqua l'autre but des CATS. Les arbitres PRUNEAU et HOGUE semblaient avoir le numéro de MARCOTTE puisqu'ils lui décernèrent 5 punitions mineures au cours de la rencontre.

Une amélioration?

Il semble que personne ne trouve d'amélioration aux joutes de la ligue Provinciale Junior depuis que ce circuit a décidé de faire revivre l'ancien système de deux arbitres plutôt qu'un seul, assisté de deux juges de lignes. Personnellement, je me demande ce qui a bien pu pousser la haute direction de la ligue à délaisser le système employé par toutes les ligues de hockey organisé, pour ramener un système désuet. Si toutes les ligues, y compris la M.H.L. jugent que le nouveau système donne de meilleurs résultats, comment la ligue Provinciale Junior peut-elle penser autrement?

A Trois-Rivières, mercredi dernier, TRUDEL et DESCORMIER

laissèrent tomber leurs gants et la bataille dura jusqu'à ce que les deux combattants soient à bout de souffle et arrêtent eux-mêmes le combat. Jeudi, à l'arène local, la même chose se répéta quand RIVEST et ST-LAURENT se livrè-

rent combat. La majorité des spectateurs aiment bien ces combats à coups de poings surtout quand leur favori a le dessus. Mais on ne pense pas au danger que cela comporte. Je sais qu'un joueur ne peut pas mourir de recevoir quel-

ques coups de poings sur "la manguette", mais, si un combattant tombe sur la glace et que l'autre poursuit son attaque, on ne sait jamais ce qui peut se produire surtout chez les Juniors où les têtes se réchauffent rapidement.

ROUGES ET JUTEUSES

QUALITÉ DE CHOIX A-P

FEVES ANN PAGE
TOUTES VARIETES
7 btes 15 ozs **99¢**
Prix rég. 2 btes 31c — Epargnez 10c
Caisse de 24 btes \$3.39 — Epargnez 33c

5 btes 28 ozs 99¢
PRIX REG. 2 BTES 45c
EPARGNEZ 14c

THE A&P
MELANGE SPECIAL
PECHES
IONA

CAISSE DE 24 BOITES
\$4.75
EPARGNEZ 89c

pqt 1 lb **69¢**
Prix rég. pqt 75c—Epargnez 6c

5 btes 20 ozs 99¢
Prix rég. 2 btes 47c—Epargnez 19c

TOMATES **2 lbs en pqt 39¢**

No. 1 DE FLORIDE, E.-U., FERMES, MURES

CELERI PASCAL NO 1 DE CALIFORNIE, E.-U., gros pied dans sac cello **29¢**

CHAMPIGNONS NO. 1 DU CANADA, BLANC-NEIGE pqt 1/2 lb **29¢**

POIRES ANJOU NO. 1 DES E.-U., SUCREES, JUTEUSES pqt de 8 **39¢**

ORANGES NAVEL NO 1 DE CALIFORNIE, E.-U., DE FANTAISIE, SUCREES, JUTEUSES, GROSSEUR 113 douz. **59¢**

LES PLUS BELLES VIANDES DU CANADA CLASSEES PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL

« **LE BOEUF RED BRAND DE LA MEILLEURE QUALITÉ AU CANADA** »

ROTI DE PALERON - **59¢**
OS DE PALERON ENLEVE

ROTI D'EPAULE - **59¢**
PLEINE COUPE, OS ROND

ROTI DE COTES COURTES **69¢**

ROTI DE COTES DE TRAVERS TRES CHARNUS **69¢**

BOEUF HACHE FRAIS, TOUT AU BOEUF, POUR HAMBURGER **49¢**

SPARE RIBS - **59¢**
DE CHOIX, CHARNUS

JARRETS DE PORC **31¢**
CHARNUS

COEURS DE VEAU **39¢**
DE CHOIX

FOIE DE PORC - **29¢**
TRANCHE DE CHOIX

BACON DE COTE pqt 1 lb **59¢**
ALLGOOD, FUME, TRANCHE SANS COUENNE

WIENERS - **53¢**
DE CHOIX HYGRADE

SAUCISSE DE PORC pqt 1 lb **65¢**
PUR "LA BELLE FERMIERE"

BOUDIN - **35¢**
MAPLE LEAF

FILETS DE SOLE - pqt 1 lb **49¢**
SEA-SEALD

FILETS de PERCHE **45¢**
CUITE ET PANEE

VENTE DE CAFE BOKAR

sac 1 lb **63¢**
Epargnez 4c

sac 3 lbs **\$1.79**
Epargnez 16c

TARTE à la citrouille grand format 24 ozs **45c**
JANE PARKER Prix rég. cha. 55c—Epargnez 10c

GATEAU DES ANGES cha. **39c**
GROS, JANE PARKER Rég. cha. 59c—Eparg. 20c

A&P MAGASINS d'ALIMENTATION
A-P EST DIGNÉ DE CONFIANCE
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 12 janvier 1963

Là où tous les bons sportifs se réunissent

TAVERNE des SPORTS

386, 5ème Rue Shawinigan
Léon Bruneau, Gérant.



Regards sur la semaine

● Une agréable surprise, en recevant le nouvel annuaire téléphonique de la Compagnie BELL, c'est de contempler, en page frontispice, une belle aquarelle du nouveau Pont de Shawinigan... Bravo, M. Dupuy!

● Sur la 92ème rue, à onze heures du matin vendredi 4 janvier, les réverbères étaient inutilement allumés... Veut-on enrichir la SW&P avant sa définitive prise en charge par l'Hydro-Québec?

● La souscription du Prêt d'Honneur, dont s'occupe la Société St-Jean-Baptiste, a recueilli la somme de \$1,233 dans les paroisses St-Marc, Ste-Croix et Assomption de Shawinigan, et de \$546, dans les paroisses de Ste-Jeanne d'Arc, St-André et St-Sauveur de Shawinigan-Sud.

● Le froid était tellement vif et pénétrant durant la fameuse bourrasque de fin d'année, que certaine maison, très cosue, de l'un de nos notaires ne put obtenir plus de 53 degrés de chaleur en dépit des efforts suprêmes de son système de chauffage.

● Le pittoresque de ce mémorable blizzard: cette Mme Henri LORD, du Rang St-Pierre, de ces Lord auxquels L'ECHO consacra récemment trois reportages, doit être hissée des bas-fonds de la Rivière-aux-Tourtes jusqu'au niveau de Shawinigan-Sud, sur une auto-chenille de la SW&P, afin d'être conduite à l'Hôpital Ste-Thérèse pour un accouchement qui se fait d'ailleurs attendre.

● Il semble que toute la machinerie municipale se soit employée à débayer "l'essentiel" sur tout notre territoire, car il y avait encore diablement de neige en pleine ville, jeudi après-midi, le temps étant, du reste venu à son secours en la faisant fondre.

● Comme cadeau du Nouvel An, CREDIT NOVA de la rue St-Marc et les bureaux attenants du courtier d'assurance Laurent DUGRE, reçoivent dans la nuit du 31 décembre, la visite de voleurs qui en sont d'ailleurs pour leurs frais: les filous vont s'apercevoir que nos hommes d'affaires ne leur laissent plus grand-chose sous leur pince-monseigneur.

● Le Club de Bienfaisance, que préside M. Lucien BOUCHER, a fait distribuer, pour les Fêtes 630 Paniers de vivres d'une cinquantaine de livres à de nombreuses familles, désignées par la St-Vincent de Paul et, cette année, à 157 foyers atteints par la grève de la Shawinigan Chemicals... Une généreuse "charité" de 33,650 livres de marchandises, d'une valeur totale de près de \$8,000.

● Puisqu'il est de coutume d'en faire les vedettes du Nouvel An, apprenons que le 1er garçon de 1963, venu au jour à l'Hôpital Lafleche de Grand'Mère, à 1 heure 16 minutes du matin le 1er janvier, appartenait à M. et Mme

Maurice GRENIER, 243, 9ème rue: le 1ère fillette, née à l'Hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan, à 4 h. 30 du matin, appartenait à M. et (Jacqueline Capignan); ces derniers, actuellement citoyens de La Tuque, où le papa professe les mathématiques à l'Ecole d'Arts et Métiers, étaient venus vivre les dernières heures de 1962 dans leur famille de Shawinigan.

● Vendredi 4 janvier, la Commission Scolaire de Shawinigan-Sud a signé sa 1ère convention collective avec les 21 instituteurs de la Ville, dont M. Maurice PRU-NEAU dirige l'Association. Les salaires s'étagèrent de \$4,200 à \$7,300.

● La construction à Shawinigan au mois de décembre 62 a été plus maigre encore que la maigre construction de décembre 1961: \$36,900 contre \$48,500. Au total, pour les

douze mois, 1962 garde pourtant une sensible avance: \$2,005,820 contre \$1,847,275. Les deux permis de \$11,500 et \$11,000 pour une maison ont été accordés à MM. André Lacroix, de la rue Pétain, et Fernando Gouvin, de la rue Bertrand.

● Samedi soir, à l'Hôtel Shawinigan, l'hon. René HAMEL, ministre du Travail, recevait tous les maires du Comté de St-Maurice; il leur apprit l'excellente nouvelle que le programme des travaux de voirie serait mis au point au mois d'avril prochain. Il fut particulièrement intéressant d'entendre les premiers magistrats de nos campagnes raconter comment ils s'étaient tirés des bordées de neige de la mémorable tempête.

● Dimanche soir, au Manège Militaire, autre brillante et vivante réception du Lt-Colonel GRON-

Une
VENTE
\$\$\$



C'est une
vraie
VENTE
\$\$\$

C'est le temps MAINTENANT de profiter
des incroyables aubaines que vous offre

Beauchemin

MEUBLES

505 STATION

SHAWINIGAN

Tél.: LE 6-5541

DIN, du 62ème Régiment et de ses officiers, aux représentants des principaux groupements de la Cité, et aux personnalités religieuses et civiles.

● MM. Jean BOURNIVAL et Robert HOULD se sont rendus à l'Exposition du Meuble, qui se tient à Toronto, depuis le 6 janvier jusqu'au jeudi 10 février.



COMBIEN DÉPOSENT LEURS ÉCONOMIES À LA BANQUE?

Probablement tous / Il y a, dans les banques à charte, quelque 10 millions de comptes d'épargne. C'est de beaucoup le genre de compte le plus populaire. Il convient à tout le monde, aux salariés et aux hommes d'affaires, aux ménagères, aux cultivateurs et aux étudiants, qui savent que leur argent est en sûreté, qu'il rapporte de bons intérêts et qu'il sera à leur disposition quand ils en auront besoin. Ils apprécient d'ailleurs l'efficacité et la politesse des hommes et des femmes qui sont à leur service / Le meilleur endroit où déposer vos économies, c'est la succursale la plus proche. Vous pouvez y faire, en outre, toutes vos opérations de banque.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Retraite fermée pour barbiers et bouchers

Les barbiers, bouchers, marchands etc, du Grand Shawinigan auront leur retraite fermée diocésaine annuelle du 12 au 14 janvier, à la Maison "Reine des Apôtres", du Cap-de-la-Madeleine.

Les intéressés devront s'enregistrer le plus tôt possible en donnant leur nom à Shawinigan, à l'organisateur en chef, M. Jean-Louis Pronovost, tél. 7-0286, ou à ses assistants, M. Réo Gignac et M. Maurice Laurent; à Shawinigan-Sud, au responsable, M. Ch.-Ed. Drolet, tél. 7-1746, ou à ses aides, M. Réal Landry ou M. Léo Dugré.